

1. UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CÓRDOBA

2. FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y DE ADMINISTRACION

3. ASIGNATURA: LENGUA INGLESA II

4. **PROFESORAS:**

CARDINI, María Natalia
LAURÍA DE GENTILE, Patricia
MARIANO, Julia
SOLIZ, Mónica
WEHT, Gabriela

5. AÑO: 2017

OBJETIVOS

Objetivos Generales

- Profundizar en el desarrollo de estrategias de lectura e interpretación de textos del área de ciencias económicas y administración de empresas.
- Iniciar a los alumnos en el desarrollo de la comprensión auditiva de textos de su especialidad.

Objetivos Específicos

Al finalizar el curso se espera que los estudiantes hayan desarrollado la capacidad de:

- Aplicar el conocimiento previo a la lectura de textos de mayor longitud y complejidad que en Lengua Inglesa 1.
- Aplicar eficientemente las estrategias de lectura aprendidas (utilizar el contexto, los conocimientos de morfología, sintaxis, relaciones dentro de la oración y los conocimientos previos del tema para derivar significados, identificar el tema que trata un texto por los elementos textuales y para-textuales, etc.)
- Reformular oralmente, por escrito o gráficamente los conceptos fundamentales tratados en un texto.
- Reconocer el vocabulario técnico y semi-técnico de una más amplia gama de textos de su especialidad
- Utilizar la versión oral del texto escrito como soporte para la comprensión lectora.
- Interpretar con mayor eficiencia y eficacia los conceptos presentes en textos sintácticamente más complejos.

SÍNTESIS CONCEPTUAL DE LA MATERIA (ABSTRACT)

La asignatura Lengua Inglesa II se propone sistematizar y profundizar el uso de estrategias de lectura para aplicar a la interpretación de textos científico-técnicos de mayor complejidad. El curso ha sido diseñado para el desarrollo de una de las cuatro macro-habilidades del idioma - la lectura comprensiva y para exponer al lector gradualmente a la versión oral de los textos leídos. Es por eso que las clases se conducen mayormente en lengua materna, incorporando el idioma inglés en la formulación oral y escrita de las consignas para las tareas a realizar. Los objetivos propuestos para este curso y las habilidades adquiridas serán consolidados y extendidos en Lengua Inglesa III y IV.

CONTENIDOS

BLOQUE 1

UNIDAD I

LA FRASE VERBAL

- Modos: Indicativo, Subjuntivo.
- Tipos de verbos: Regulares, Irregulares, Modales.
- Tiempos verbales: Presente simple, continuo y perfecto; Pasado simple, continuo y perfecto; futuro simple y con la forma "going to", potencial simple.
- La Voz Pasiva. Estructura pasiva perifrástica.
- Verbos frase (verbo base + preposición/es)

UNIDAD II

MORFOLOGÍA

- Derivación por afijación: principales afijos adjetivos, adverbiales y verbales.
- Palabras compuestas (compounds)
- La forma *-ing*: interpretación de acuerdo a sus funciones.
- Comparación de adjetivos y adverbios; y comparación por aposición.

UNIDAD III

COHERENCIA TEXTUAL

- Referencia anafórica y catafórica. Referentes: pronombres indefinidos ("everyone", "nobody", "something", "anywhere", etc), otros pronombres (*one/s*, *the one/s*, *the other/s*, *another*, *others*, *the former/ the latter*, *each*).
- Relaciones lógicas: nexos y conectores (aditivos, adversativos, causativos, temporales, de alternativa, de propósito, de condición, de modo, de lugar).

BLOQUE II

FUNCIONES BÁSICAS DEL DISCURSO CIENTÍFICO-TÉCNICO

- Definición
- Descripción
- Clasificación
- Instrucción para el lector.
- Relato / Informe de hechos del pasado

BLOQUE III

ESTRATEGIAS DE LECTURA: aplicadas a la interpretación de textos de la especialidad.

- Predicción del contenido posible del texto a partir de lo visual (Previewing)
- Utilización del conocimiento previo sobre el tema.
- Lectura rápida de búsqueda de información específica.(Scanning)

- Lectura rápida para lograr comprensión global (Skimming)
- Reconocimiento de ideas principales y secundarias
- Utilización de tipo y formato de texto.
- Monitoreo de la comprensión.
- Aplicación de la información.
- Inferencia del significado de palabras por la morfología.
- Inferencia del significado de palabras por el contexto.
- Utilización del diccionario.
- Regulación del ritmo de lectura.
- Relación entre ideas: interpretación de la relación existente dentro de la oración y entre oraciones del discurso de la especialidad.
- Utilización de la versión oral de los textos para optimizar la comprensión lectora de los mismos.

BLOQUE IV

INICIACIÓN A LA COMPRENSIÓN AUDITIVA

- Comprender información personal básica (nombre, edad, nacionalidad, profesión, dirección, teléfono) e información acerca de una empresa (año de fundación, nombre de fundadores, ubicación de casa central, etc.)
- Utilización de la versión oral de los textos leídos para favorecer la comprensión lectora.
- Reconocimiento de números.

BIBLIOGRAFÍA

a) Bibliografía de Lectura Obligatoria:

- El Manual de Cátedra incluye todos los contenidos del programa. Su estudio es de carácter obligatorio.
- El material para comprensión auditiva (CD) preparado por la cátedra se utilizará en el aula y opcionalmente por los alumnos en su casa.

Las explicaciones gramaticales están extraídas de las siguientes Gramáticas:

- ALEXANDER, L.G. "Longman English Grammar" Edición 1994.
- ECKERSLEY, C.E.; ECKERSLEY, J.M. "A Comprehensive Grammar to Foreign Students". Longman. 1974.
- QUIRK, Randolph. "University Grammar of English"
- THOMPSON AND MARTINET. "A Practical English Grammar" Oxford University Press.
- VAN DIJK, Teun A. "La Ciencia del Texto"

b) Bibliografía de Consulta: El alumno podrá consultar en la medida que lo considere necesario o que el docente se lo indique, diccionarios bilingües o monolingües así como revistas y publicaciones de actualidad afines a su carrera. La lectura de dicho material incrementará indudablemente el vocabulario adquirido y contribuirá a una mejor comprensión de textos.

METODOLOGÍA

La metodología del curso será expositiva en cuanto se refiere a la parte teórica gramatical, acompañada de la participación activa de los alumnos en la interpretación de los textos. Los temas se presentarán en forma gradual, revisando e integrando permanentemente los contenidos ya presentados. Se realizarán diferentes actividades para presentar el vocabulario básico relacionado con cada tema entre las que podemos mencionar: ejercicios de múltiple elección, formación de palabras y familias de palabras, etc.

Un elemento muy importante de la metodología empleada es el examinar la forma y el diseño del texto cuya lectura se está por abordar, como así también los elementos que lo acompañan (títulos, subtítulos, ilustraciones, tipos de letra, etc.). Estos detalles permiten la formulación de una hipótesis de lectura que asegura una recepción más eficaz del mensaje escrito.

Con respecto a las dificultades que el **vocabulario** puede presentar, es importante destacar que las mismas pueden sortearse deduciendo el significado por las pistas que pueda brindar el mismo texto o por la forma de la palabra. Esto no invalida el uso del diccionario bilingüe, al que se recurrirá cuando las estrategias de inferencia por el contexto y por la forma no sean suficientes y el significado de ese término se considere crucial para la interpretación del mensaje. El sentido de un texto no surge de la suma de significado de sus términos considerados aisladamente. Por ello, el lector eficiente es el que no se detiene en conocer el significado de cada vocablo nuevo sino el que interactúa constantemente con el texto deduciendo significados y tratando de formarse la idea general del mismo. Detener la lectura para buscar cada término desconocido sólo obstaculiza la comprensión, ya que se impide el buen funcionamiento de la memoria a corto plazo donde se procesan las porciones de texto leídas por minuto (que es el tiempo en el cual los elementos pueden ser “retenidos” en la memoria a corto plazo)

También con relación al aprendizaje de vocabulario científico-técnico, los alumnos continúan trabajando sobre su **glosario**¹ iniciado en Lengua Inglesa I.

Por último, y con respecto a la enseñanza de **gramática**, el objetivo de la misma es proveer las herramientas necesarias para entender textos auténticos en un área de especialización determinada. En las clases, se realiza una presentación clara y simple de la forma y significado de las estructuras gramaticales necesarias para la comprensión, en ejemplos extraídos de los diferentes textos que se analizan y leen en el curso. Por lo tanto, el enfoque es inductivo. Las explicaciones se dan en forma precisa y en un lenguaje simple. El uso de metalenguaje muy elaborado se considera inadecuado. Se provee sólo la información que

¹ El **glosario** debe ser **individual y manuscrito**. Se ingresan términos técnicos a un cuaderno índice destinado a tal fin. Dichos términos serán extraídos de los textos trabajados o de los aportes realizados por los estudiantes o el docente en el desarrollo de las clases y que puedan estar relacionados con la temática estudiada. **No** se agregarán al glosario elementos gramaticales como conectores lógicos, pronombres o artículos, sino términos técnicos. A la menor sospecha de plagio o copia de otro trabajo, el glosario **no podrá ser utilizado en las evaluaciones parciales ni finales**.

resulte estrictamente necesaria para la comprensión. En relación a los soportes didácticos los mismos son el texto escrito y su correspondiente versión oral y algunos recursos para “ayudar a ver”, es decir, ayudar al alumno a darse cuenta de la forma en cuestión y su significado en contexto. También pueden emplearse representaciones visuales que ayuden a la comprensión del significado (por ejemplo: líneas de tiempo, escalas representando grado de frecuencia de los adverbios de frecuencia, diagramas, cuadros, tablas, etc.)

En cuanto a la parte del curso destinado a la comprensión auditiva, la metodología está basada en el enfoque comunicativo y en el enfoque lexical. El primero enfatiza el desarrollo de la competencia comunicativa y supone que las actividades planteadas en el aula serán semejantes a las tareas comunicativas fuera de la misma, donde el énfasis se encuentra en el significado y la negociación de sentidos. El enfoque lexical supone que se hará hincapié en los segmentos léxicos más comunes, cuyo manejo le permitirán al alumno de nivel inicial lograr una rápida competencia en interacción oral simple.

Se promoverá el trabajo en grupo ya que el intercambio fluido de conocimientos previos y los diferentes estilos de aprendizaje favorecen ampliamente el aprendizaje de técnicas de lectura comprensiva.

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

Fechas de Parciales:

1º Parcial: después de 5/6 semanas de clases.

2º Parcial: después de 10/11 semanas de clases.

Recuperatorio: Una o dos semanas después del segundo parcial.

(Fechas exactas a confirmar en Coordinación con las demás asignaturas y Secretaría de la Facultad).

GRUPOS DE TRABAJOS PRÁCTICOS

Se trabaja con la teoría de Dinámica de Grupos en forma flexible, adaptada a cada clase planificada en base a la metodología de los cursos de lecto-comprensión.

CRITERIOS Y FORMAS DE EVALUACIÓN

De los Parciales

Se tomarán dos parciales. Los mismos consistirán en:

1. la lectura de un texto (primer parcial **350/450 palabras**; segundo parcial **450/600 palabras**) similar a los textos del manual para evaluar la comprensión lectora con 4 a 6 actividades que permitan evaluar la comprensión de ideas generales por parte del alumno y el reconocimiento de las estructuras morfo-sintácticas estudiadas.
2. la resolución de actividades que demuestren reconocimiento de vocabulario específico.
3. la comprensión de un texto oral que refleje las características de los textos escuchados en clase hasta el momento.

Del examen final

El mismo consistirá en:

1. la lectura de un texto de aproximadamente **650/800 palabras** referido a un tema de la especialidad con 6/7 actividades de lecto-comprensión que permitan evaluar la comprensión de ideas generales por parte del alumno y el reconocimiento de las estructuras morfo-sintácticas estudiadas.
2. la resolución de actividades que demuestren reconocimiento de vocabulario específico.
3. la comprensión de un texto oral que refleje las características de los textos escuchados en clase hasta el momento.

Tanto para los parciales como para el examen final los alumnos podrán usar su glosario y diccionario bilingüe a excepción de la parte del examen que evalúa el reconocimiento de vocabulario.

La modalidad de todas las evaluaciones será escrita e individual.

CONDICIONES PARA OBTENER LA PROMOCIÓN

Para obtener la Promoción el alumno deberá:

- asistir al 80% de las clases dictadas y participar activamente en ellas, y
- aprobar dos parciales con un mínimo de 7 (siete).

El siete es equivalente a un 78-83% de las respuestas correctas.

El alumno podrá recuperar uno de los dos parciales en caso de aplazo, ausencia o de obtener menos de 7. La calificación obtenida en el recuperatorio reemplaza a la anterior. El parcial recuperatorio es integrador de todos los temas dados.

El alumno que haya obtenido la promoción no realizará el examen final.

La nota final equivale al promedio obtenido con las notas de los dos parciales.

CONDICIONES PARA OBTENER LA REGULARIDAD

Para obtener la Regularidad el alumno deberá asistir al 65% de las clases dictadas y aprobar los dos Parciales con nota de 4 (cuatro) o superior. El cuatro es equivalente a un 60% de las respuestas correctas. El alumno que no obtuviera 4 o faltara a alguno de los Parciales, deberá hacer el recuperatorio. La calificación obtenida en el parcial recuperatorio reemplaza a la anterior.

El alumno que haya obtenido la regularidad, accederá al examen final.

Escala de calificaciones

60-65%	4
66-71%	5
72-77%	6
78-83%	7
84-89%	8
90-95%	9
96-100%	10